



Vd har ordet



Jörgen Johansson
VD

En ny plattform för Sydsvattens vidareutveckling har tagit form. Det nya konsortialavtalet öppnar upp för flera samverkansmöjligheter som framöver kommer att skapa samhällsvärden både i delägarkretsen och i andra kommuner. Samtidigt som affärsrämsigheten stärks fördjupas även det demokratiska styrperspektivet.

2004 var ett år då vi återigen blev påmind om vårt samhälles sårbarhet. Vid sidan av fruktansvärda terrordåd härsknade moder jord till kring årsskiftet och orsakade katastrofer av sällan skadat slag. Att det var vatten, det vi normalt uppfattar som livsavgörande, njuter av och roar oss med, som tog så många liv ger åtminstone mig perspektiv på vardagslunken. Effekterna av stormen som drabbade Södra Sverige några veckor därpå gav ytterligare omvärldsperspektiv. Den ena vittnesutsagan efter den andra klagade på att det värsta med el-bortfallet var att bli utan vatten. Glesbygdens egna privata anläggningar slogs ut medan samhällets, kommunernas, Sydsvattens, m fl försörjningssystem fungerade utan störningar för människor och verksamheter.

”Vi ska vara stolta över vår robusta försörjningsstruktur men samtidigt ödmjuka inför det okända och arbeta vidare för att ytterligare förstärka leveranssäkerheten.”

Kanske är det så att dricksvatten är den allra viktigaste förutsättningen för att kunna upprätthålla ett civiliserat samhälle, oavsett civilisationsgrad. I så fall måste vi planera och agera utifrån detta faktum och det kan vi bara göra genom att ha ett långsiktigt förhållningssätt till försörjningssystemet och fortsätta styra verksamheterna utifrån samhällets och medborgarnas perspektiv.

Avgörande beslut om viktiga samhällsfunktioner såsom dricksvattenförsörjning och annan infrastruktur måste fattas öppet och demokratiskt, inte utifrån ett fåtal anonyma aktörers kortsiktiga egenintressen.

Vi har tacksamt noterat att Qviströms VA-lagsutredning, utan minsta tvekan, värnar om samhällsägandet i vår bransch. De effektiva organisationer som samhället kräver av oss skapar vi sedan gärna tillsammans med kompetenta och effektiva privata aktörer.

Nya förutsättningar skapas oftast utifrån önskemål och krav från omvärlden. De nya förutsättningarna som ägarna har gett oss förpliktigar till att skapa resultat. Vellinge kommuns inträde, Hjärtligt välkomna!, är ett ypperligt exempel på hur bolagets värden kan tillgodogöras i en ny delägarekommun samtidigt som förädlingsvärden levereras till den ursprungliga ägarskaran. Fler kommuner har visat intresse under året och det är inte otänkbart att vi får ytterligare tillökning under 2005.

Inom begreppet Optimal dricksvattenförsörjning har vi framöver en viktig uppgift att struktureffektivisera hela försörjningssystemet, från råvattentäkt till den enskilda konsumenten och samtidigt skapa ännu högre leveranssäkerhet. Här har vi chansen att visa att vi menar allvar med medborgarperspektivet genom att fokusera på helheten, inte enbart på det som för stunden återfinns i bolaget.

Jörgen Johansson
Verkställande direktör

2 Sydvatten stödjer Röda Korsets vattenprojekt



FOTO © IMAGE SOURCE LIMITED

Arbetet med att förse människor med rent vatten är en av de viktigaste åtgärderna direkt efter en katastrof. Även på längre sikt är tillgång till rent vatten en väsentlig del i stödet till ett katastrofdrabbat land eller område. Sydvatten stödjer Röda korset i dess arbete med att tillsammans med lokalbefolkningen hitta lösningar på vattenproblematiken.

Källa: Röda Korset

Merparten av de hjälpinsatser som genomförs idag handlar om att ge stöd till stora grupper människor som har flytt en konflikt. Människor som har sökt en fristad i flyktingläger som upprättats antingen i ett annat land i närområdet eller, vad som numera blir allt vanligare, inom det egna landets gränser. Ofta tvingas människor i dessa flyktingläger att leva tätt tillsammans under stundtals svåra förhållanden.

VATTEN OCH SANITET – VIKTIGASTE INSATSEN I FLYKTINGLÄGER

En människa kan klara sig ganska länge utan mat och andra förnödenheter – men inte utan vatten. Därför har installerandet av ett fungerande vatten- och sanitetssystem alltid högsta prioritet. Saniteten är lika viktig som vattnet.

Röda Korsets Vänner 2005

SYDVATTEN AB

Vi stödjer Röda Korsets arbete för en bättre värld.

Christi Zettergren
Christi Zettergren
Generalsekreterare Överste Röda Korset



Dåliga sanitära förhållanden kan snabbt orsaka epidemier med katastrofala följder. Utan tillräcklig tillgång till rent vatten och bra sanitära förhållanden är alla övriga ansträngningar dömda att misslyckas.

Först när uppbyggnaden av vattendistribution och iordningställandet av latriner påbörjats, är det alltså meningsfullt med andra insatser. Då tillgodoses andra behov genom till exempel distribution av livsmedel, material för att ställa i ordning tillfälliga bostäder, ved för matlagning eller rena hälsovårdsinsatser.

ÅTERUPPBYGGNAD FÖR FRAMTIDEN

Lika viktigt som väl fungerande akuta hjälpsatser, är att återuppbygga det som raserats och förstörts i konfliktområdet. Detta för att göra

det möjligt för människor att så snart som möjligt återvända till sina hemorter när konflikten är över. Även inom detta område har Svenska Röda Korset specialiserat sig inom vatten- och sanitet, och har flera framgångsrika uppdrag, bland annat i Rwanda och Bosnien, bakom sig. Insatserna görs i samarbete med de lokala myndigheterna och innehåller inte bara den rent fysiska återuppbyggnaden, utan även utbildning inom vatten och sanitet samt hälso- undervisning.

MÅNGA OLIKA MÖJLIGHETER

Röda Korset vill gärna hjälpa till att lösa vattenproblemen i drabbade byar. Vanligtvis sker det med någon form av brunn. Dessa brunnar kan vara av mycket olika karaktär och kostar därmed olika mycket att konstruera. Som regel undviks tekniskt sofistikerade lösningar.

DELAKTIGHET GER VARAKTIGHET

De flesta av Röda Korsets vattenprojekt är relativt små. De ingår ofta i ett annat program, till exempel i ett lokalt drivet hälsoprogram. När man skall börja arbeta med en brunn, eller med att skydda en källa, behöver Röda Korset bybornas aktiva stöd och medverkan. Byborna får själva vara med och gräva, de får själva samla sten och de får själva göra iordning området där brunnen skall grävas. Röda Korset bistår med kunskap och material.

På detta sätt känner byborna att brunnen eller källan är deras egendom. Då kommer de också att ta god hand om den. Ofta låter Röda Korset också utbilda någon från byn, så att han eller hon kan sköta underhållet.

På så sätt undviker man att dessa nya brunnar, efter bara några få år, står oanvända, övervuxna och med trasiga pumpar eftersom ingen har känt ansvar att ta hand om den värdefulla pumpen.

INSPIRERAR ANDRA

Många gånger har det visat sig att en by som klarar av att lösa sina egna problem, med Röda Korsets hjälp, också inspirerar andra byar.

Styrelsen och verkställande direktören får härmed avge årsredovisning för verksamhetsåret 2004.

BOLAGETS VERKSAMHET

Sydvatten AB har till uppgift att bereda och distribuera dricksvatten med hög och jämn kvalitet. För detta ändamål utnyttjar bolaget de legaliserade uttagsrätterna i råvattentäkterna Bolmen, Vombsjön och Ringsjön. Bolaget äger och driver Bolmentunneln, Ringsjöverket och Vombverket samt huvudledningssystemet för distribution av dricksvatten.

OMSÄTTNING, RESULTAT OCH FINANSIERING

Rörelseintäkterna för 2004 uppgick till 194 (192) milj kronor.

Det genomsnittliga vattenpriset till delägarna under året har uppgått till 2,70 (2,65) kr/m³, varav den rörliga delen utgör 0,35 (0,35) kr/m³.

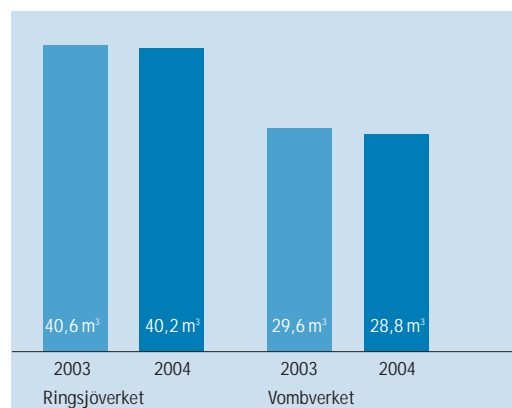
Resultatet efter finansiella poster uppgick till 6 (9) milj kronor, en försämring med 3 milj kronor. Totala planmässiga avskrivningar har skett med 56 (57) milj kronor.

Under april 2004 har Sydvatten räntejusterat ett lån hos Dexia på 97 milj kronor till en årseffektiv 5-årsränta på 3,64 %.

Sydvattens genomsnittliga årseffektiva 5-årsränta uppgår till 5,23 % (5,30 %).

De likvida medlen minskade under året med 3,8 milj kronor till 67 milj kronor, vilket inkluderar outnyttjad checkräkningskredit 25 (25) milj kronor.

De materiella anläggningstillgångarnas anskaffningsvärde uppgick den 31 december 2004 till 2.275 (2.195) milj kronor. Av årets nyinvestering på 83 milj kronor avser 75 milj kronor investeringar i den nya huvudledningen till Helsingborg.



Vattenproduktionen i Ringsjö- och Vombverket

FÖRETAGSÖVERGRIPANDE FÖRÄNDRINGAR

2004 var ett år då Sydvattens ägare arbetade aktivt med att se över samverkansformen och skapa en delvis ny plattform för bolaget att verka utifrån. Ett flertal ägarsammanträden genomfördes och slutligen antogs ett nytt konsortialavtal av samtliga delägarkommuner. Det nya avtalet som gäller t o m 2015 har förändrats i flera avseenden. Bolagets huvudsakliga ändamål är liksom tidigare att förse delägarna med dricksvatten. Utöver detta skall bolaget även kunna sälja vatten till kommuner som inte är delägare, d v s ha kundrelationer utan delägarskap. Vidare ska Sydvatten kunna erbjuda tjänster inom hela VA-området. Det nya avtalet öppnar även upp för ägarförskjutningar av anläggningar mellan delägarkommunerna och bolaget.

Bolagets aktiekapital har genom en kvittningsemission ökat från 25 Mkr till 400 Mkr som registrerades den 28 januari 2005.

| Fem år i sammandrag (Mnkr) | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|-----------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <i>Ur resultaträkningen</i> | | | | | |
| Rörelsens intäkter | 191 | 191 | 188 | 192 | 194 |
| Rörelsens kostnader | 129 | 130 | 132 | 141 | 145 |
| Planmässiga avskrivningar | 51 | 51 | 54 | 57 | 56 |
| Resultat efter finansnetto | 7 | 12 | 13 | 9 | 6 |
| <i>Ur balansräkningen</i> | | | | | |
| Anläggningstillgångar | 2.028 | 2.060 | 2.107 | 2.195 | 2.275 |
| Investeringar | 27 | 34 | 48 | 88 | 83 |



Resterande delägarlån på 185 Mkr kommer att återbetalas till kommunerna under kommande treårsperiod. Finansiering skall härnäst ske genom upptagande av lån på den allmänna kreditmarknaden. Principen om kostnadsfördelning mellan delägarekommunerna är oförändrad. Däremot har villkoren för nyinträde som delägarekommun ändrats i allt väsentligt. Förutsättningarna för delägarskap kommer framöver att vara ekonomiskt gynnsamma även för kommuner som idag har en egen, lokalt fungerande dricksvattenförsörjning men som ser fördelar med samverkan inom VA-området.

Styrelsen har delvis fått en annan sammansättning. Samtliga delägarkommuner kommer framöver att vara representerade med minst en suppleant. Styrelsen består nu av 13 ordinarie ledamöter och 11 suppleanter, fyra personalrepresentanter och ordförande i Tekniska delegationen (adjungerad).

Utifrån det nya konsortialavtalet antogs en ny bolagsordning vid en extra bolagsstämma den 3 december. Därefter har även övriga styrande dokument reviderats. Vid årets delägaraktiviteter har ägarstyrningen diskuterats. Ett arbete pågår och kommer sannolikt att leda fram till ett ägardirektiv som kommer att presenteras vid 2005 års bolagsstämma. Vid den extra bolagsstämman gavs även uppdrag till bolaget att utreda möjligheterna till en uppskrivning av anläggningstillgångarna i syfte att synliggöra de stora värden som finns i anläggningarna och uttagsrätterna.

Genom Styrelsens beslut den 5 oktober och efterföljande aktieförvärv blev Vellinge kommun delägare i Sydsvatten AB. Arbetet med att ansluta kommunen till Sydsvattens distributionsnät påbörjades under året och beräknas vara klart kring årsskiftet 2005/2006. Drifttagning beräknas kunna ske under första kvartalet 2006.

Samtal om utvecklad samverkan inom regionen har förts med ett flertal kommuner i närområdet. Längst har diskussionerna kommit med Bjuvs kommun vilket har resulterat i ett Letter of intent avseende delägarskap och full vattenförsörjning från Sydsvatten. Diskussionerna innefattar även eventuellt övertag av kom-



Reparation av råvattenledning under drift.



Ombyggnation
av sugbrunn Vomb

FOTO STEFAN JOHNSON

munens lokala anläggningar för dricksvattenproduktion.

Under året har Sydsvatten gått in som medlem i arbetsgivarorganisationen KFS (Kommunala Företagens Samorganisation). Detta liksom förberedelserna att flytta huvudkontoret till nya lokaler ligger i linje med att skapa en egen och tydlig identitet.

DRIFTÅRET

Driften vid vattenverken – Ringsjöverket och Vombverket – har fungerat väl under året utan störningar.

Under 2004 levererades från Ringsjöverket 40,2 milj m³ (40,6) och från Vombverket 28,8 milj m³ (29,6). Den totala vattenproduktionen uppgick därmed till 69,0 milj m³ (70,2) vilket är något mindre (ca 1,5 %) än under föregående år.

Vid Ringsjöverket har slamavvattningsförsöken fortsatt under året, och merparten av det avvattnade slammet har transporterats med containerbil till Rönneholms mosse. Ansökan om fortsatt och utökat tillstånd för slamhanteringen på Rönneholms mosse, som lämnades in till Länsstyrelsen under 2002, har kompletterats på Länsstyrelsens begäran.

Ombyggnaden av kalkvattenberedningen i den gamla kemikaliebyggnaden på Ringsjöverket har färdigställts. Under året har försök med järnsulfat som alternativ fällningskemikalie genomförts. Planering av utbytet av det äldre utomhusställverket vid pumpstationen i Ringsjöholm har inletts. Planering och projektering av ombyggnaden av långsamfilterna har startat under hösten.

Under hösten reparerades under pågående drift råvattenledningen från pumpstationen i Äktaboden till Ringsjöholm på grund av en mindre läcka. Med anledning av de höga vattenflöden som Bolmensystemet utsattes för under sommaren förtätades provtagningen för att kontrollera eventuella utläckage av botten-sediment i sjön Bolmen. Inga förhöjda halter konstaterades.

På Vombverket har ombyggnaden av sugbrunnen till den äldre högtryckspumpstationen pågått under hösten. Arbetet beräknas vara

klart under våren 2005. Projektet med att byta ut den befintliga äldre centraldatorn till process- och övervakningssystemet har inletts under året.

Under året har ett projekt med syfte att studera möjligheterna till minskad kloranvändning initierats. I sin första del har projektet varit inriktat på litteratursammanställning och datainhämtning, och kommer att leda till pilotförsök under 2005.

På Vombverket har även ett projekt med grundvattenmodellering påbörjats, där ett av de primära syftena är att förbättra styrningsmöjligheterna av infiltrationsfältet i Vomb.

VATTENKVALITETEN

Renvattenkvaliteten har under året varit jämn och god. Statens Livsmedelsverks krav har uppfyllts vad gäller såväl de mikrobiologiska som de kemiska undersökningarna. Analyser

avseende bekämpningsmedel görs sex gånger under sommarhalvåret på såväl råvatten som renvatten vid Vombverket. Vid Ringsjöverket görs bekämpningsmedelsanalyser på både råvatten och renvatten två gånger under sommarhalvåret kompletterat med två analyser av reservvattentäkten Ringsjön. Vid Ringsjöverket påträffades inga bekämpningsmedel. Vid Vombverket påträffades bekämpningsmedel i råvattnet och i renvattnet, men de halter som indikerades ligger klart under gränsvärdet enligt dricksvattenföreskrifterna.

Upphandling av analystjänster för både Ringsjöverket och Vombverket har gjorts under året avseende analyser under 2005.

Vattenkvaliteten i Bolmen uppvisar inga anmärkningsvärda förändringar enligt de fortlöpande undersökningarna. Förhållandena är mycket likartade dem från föregående år.

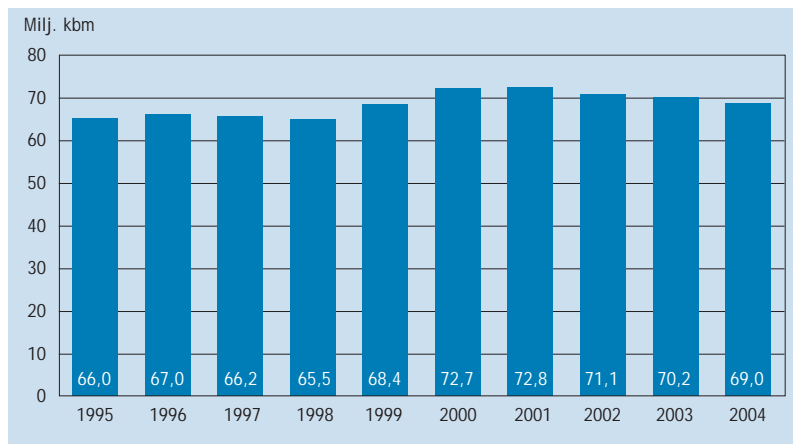
Undersökning av algförekomst har gjorts på renvattnet vid både Ringsjöverket och Vombverket. Undersökningarna, som har pågått i samarbete med Limnologiska avdelningen vid Lunds Universitet, har inte påvisat algtoxiner i dricksvattnet.

MILJÖPÅVERKAN

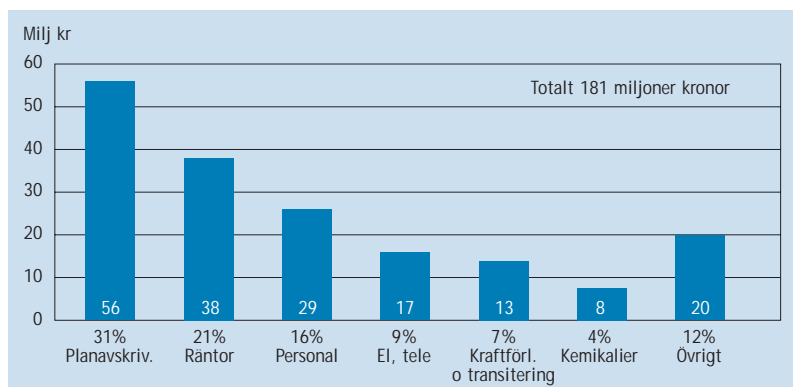
Sydvatten bedriver två anmälningspliktiga och en tillståndspliktig verksamhet enligt Miljöbalken.

De två anmälningspliktiga verksamheterna avser vattenverken – Ringsjöverket och Vombverket. Miljörapporter avseende verksamheterna vid Ringsjöverket och Vombverket kommer att tillställas Miljö och Samhällsbyggnad i Eslöv respektive Miljöförvaltningen i Lund. Den tillståndspliktiga verksamheten avser deponering av vattenverksslam på Rönneholms mosse i Eslövs kommun. Verksamheten påverkar miljön genom avledning av dekanteringsvatten till Rönne å. Ansökan pågår hos Länsstyrelsen sedan 2002 om ett utökad och förändrat tillstånd för deponering. Anpassningsplanen för deponeringsverksamheten har blivit godkänd under 2004. Av Länsstyrelsen begärda kompletteringar till ansökan har lämnats in. Årlig miljörapport kommer att tillställas Eslövs kommun.

Vattenförsäljning under 10 år



Sydvattens kostnader 2004, utfall (Mnkr)



RINGSJÖLEDNING 2

Under 2004 har etapp 2 av den totalt 35 km långa ledningen färdigställts. Ledningen blev drifttagen i sin helhet under februari 2005.

Entreprenör för ledningsarbetena har varit PEAB och installationerna i reservoar och ventilkammare har utförts av Björks Rostfria AB. Arbetena har fungerat bra och provtryckning av ledningen har genomförts utan någon anmärkning.

STYRELSE OCH DELEGATIONER

Styrelsen har under verksamhetsåret sammanträtt den 16 mars, 14 april, 2 juni, 5 oktober och 14 december.

Styrelsen har sedan extra bolagsstämman den 3 december följande sammansättning.

Ordinarie ledamöter:

Emmanuel Morfiadakis (ordf), Malmö,
 Kerstin Jönsson, Malmö,
 Håkan Fäldt, Malmö,
 Rickard Wendel, Malmö,
 Inger Nilsson (v ordf), Helsingborg,
 Tore Bryneholt, Helsingborg,
 Solveig Ekström-Persson, Lund,
 Mats Helmfrid, Lund,
 Roy Wernberg, Landskrona,
 Cecilia Lind, Eslöv,
 Claes Hedlund, Lomma,
 Nils-Ove Mårtenson, Staffanstorp
 Charlie Nilsson, Kävlinge.

Suppleanter:

Yvonne Köhler-Olsson, Malmö,
 Richard Thörn, Malmö,
 Stig Andersson, Helsingborg,
 Tobias Jönsson, Lund,
 Cecilia Brorsson, Landskrona,
 Ingemar Jeppsson, Eslöv,
 Kerstin Fredriksson, Burlöv,
 Håkan Göthe, Höganäs,
 Karl-Erik Kruse, Svalöv,
 Björn Jönsson, Svedala
 Göran Holm, Vellinge.

Tekniska delegationen har sammanträtt fyra gånger och Ekonomiska delegationen tre gånger under året.

RESULTATDISPOSITION (KR)

Styrelsen och verkställande direktören föreslår att till bolagsstämmans förfogande stående medel utgörande

| | |
|------------------------|-----------|
| balanserade vinstmedel | 1.192.390 |
| årets nettovinst | 75.497 |
| summa | 1.267.887 |

disponeras på följande sätt:

| | |
|---------------------------|-----------|
| Till reservfonden avsätts | 8.000 |
| och återstoden | 1.259.887 |

överförs i ny räkning.

Bolagsstämman på Hilton hotell,
 Malmö den 2 juni 2005 kl 10.00



Resultaträkning

| (tkr) | 2004 | 2003 | Not |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----|
| Vattenförsäljning | 186 136 | 186 563 | |
| Aktiverat arbete för egen räkning | 7 420 | 4 501 | |
| Övriga rörelseintäkter | 830 | 880 | |
| Summa rörelsens intäkter | 194 386 | 191 944 | |
| Rörelsens kostnader | | | 1 |
| Driftkostnader | -39 549 | -39 192 | |
| Övriga externa kostnader | -18 693 | -17 088 | 2 |
| Personalkostnader | -31 024 | -27 805 | 3,4 |
| Avskrivningar av materiella anläggningstillgångar | -56 009 | -56 583 | 5,6 |
| Övriga rörelsekostnader | -51 | -147 | |
| Summa rörelsens kostnader | -145 326 | -140 815 | |
| Rörelseresultat | 49 060 | 51 129 | |
| Resultat från finansiella investeringar | | | |
| Ränteintäkter | 410 | 607 | |
| Räntekostnader | -43 807 | -42 987 | |
| Finansnetto | -43 397 | -42 380 | |
| Resultat före bokslutsdispositioner och skatt | 5 663 | 8 749 | |
| Skillnad mellan bokförd avskrivning och avskrivningar enligt plan | -5 250 | -8 350 | |
| Skatt på årets resultat | -337 | -146 | 7 |
| Årets resultat | 76 | 253 | |

Kassaflödesanalys

| (tkr) | 2004 | 2003 | Not |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----|
| Den löpande verksamheten | | | |
| Resultat efter finansiella poster | 5 663 | 8 749 | |
| Justeringar för poster som inte ingår i kassaflödet | 55 406 | 59 151 | |
| Betald skatt | -386 | -102 | |
| Kassaflöde från den löpande verksamheten före förändringar av rörelsekapital | 60 683 | 67 798 | |
| Kassaflöde från förändring i rörelsekapital | | | |
| Ökning (-) resp minskning (+) av rörelsefordringar | | | |
| Räntebärande | -2 751 | 156 | |
| Ej räntebärande | 5 387 | -4 868 | |
| Ökning (+) resp minskning (-) av rörelseskulder | | | |
| Räntebärande | -44 | 66 | |
| Ej räntebärande | -11 189 | 16 598 | |
| Kassaflöde från den löpande verksamheten | 52 086 | 79 750 | |
| Investeringsverksamheten | | | 16 |
| Förvärv av materiella anläggningstillgångar | -83 124 | -88 261 | |
| Försäljningar | 188 | 49 | |
| Kassaflöde från investeringsverksamheten | -82 936 | -88 212 | |
| Finansieringsverksamheten | | | |
| Pågående nyemission | -158 500 | 0 | |
| Förändring av långfristiga skulder, räntebärande | 185 488 | 36 000 | |
| Kassaflöde från finansieringsverksamheten | 26 988 | 36 000 | |
| Årets kassaflöde | -3 862 | 27 538 | |
| Likvida medel från årets början | 45 834 | 18 296 | |
| Likvida medel vid årets slut | 41 972 | 45 834 | |

Balansräkning

| TILLGÅNGAR (tkr) | 04-12-31 | 03-12-31 | Not |
|-----------------------------------------------|------------------|------------------|------|
| Materiella anläggningstillgångar | | | 5, 6 |
| Byggnader och mark | 191 348 | 203 594 | |
| Maskiner och andra tekniska anläggningar | 1 301 918 | 1 301 400 | |
| Inventarier | 14 092 | 15 326 | |
| Pågående nyanläggningar | 132 187 | 92 424 | |
| Summa materiella anläggningstillgångar | 1 639 545 | 1 612 744 | |
| Omsättningstillgångar | | | |
| Fordringar, räntebärande | | | |
| Övriga fordringar | 2 465 | 32 | |
| Upplupna intäkter | 384 | 66 | 8 |
| Fordringar, ej räntebärande | | | |
| Kundfordringar | 0 | 100 | |
| Uppskjuten skattefordran | 822 | 1 160 | |
| Skattefordran | 733 | 347 | |
| Övriga fordringar | 2 949 | 7 071 | 9 |
| Förutbetalda kostnader | 888 | 2 070 | 8 |
| Kassa och bank | 41 972 | 45 834 | 10 |
| Summa omsättningstillgångar | 50 213 | 56 680 | |
| Summa tillgångar | 1 689 758 | 1 669 424 | |

| EGET KAPITAL OCH SKULDER (tkr) | 04-12-31 | 03-12-31 | Not |
|----------------------------------------------|------------------|------------------|-----|
| Eget kapital | | | 11 |
| Bundet eget kapital | | | |
| Aktiekapital (250.000 stamaktier à 100 kr) | 25 000 | 25 000 | |
| Pågående emission | 375 000 | 0 | |
| Reservfond | 50 | 24 | |
| Summa bundet eget kapital | 400 050 | 25 024 | |
| Fritt eget kapital | | | |
| Balanserad vinst | 1 192 | 965 | |
| Årets resultat | 76 | 253 | |
| Summa fritt eget kapital | 1 268 | 1 218 | |
| Summa eget kapital | 401 318 | 26 242 | |
| Delägarlån, ej räntebärande | 0 | 533 500 | |
| Obeskattade reserver | | | 13 |
| Avskrivning över plan | 208 337 | 203 087 | |
| Summa obeskattade reserver | 208 337 | 203 087 | |
| Avsättningar | | | |
| Avsättningar för pensioner | 11 469 | 12 085 | |
| Summa avsättningar | 11 469 | 12 085 | |
| Skulder, räntebärande | | | |
| Skulder till kreditinstitut | 828 233 | 828 233 | 14 |
| Upplupna kostnader | 806 | 850 | 15 |
| Summa räntebärande skulder | 829 039 | 829 083 | |
| Skulder, ej räntebärande | | | |
| Leverantörsskulder | 14 183 | 27 650 | |
| Långfristig skuld delägarlån | 185 488 | 0 | 12 |
| Övriga skulder | 1 025 | 1 001 | |
| Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter | 38 899 | 36 776 | 16 |
| Summa ej räntebärande skulder | 239 595 | 65 427 | |
| Summa eget kapital och skulder | 1 689 758 | 1 669 424 | |
| Ställda säkerheter | Inga | Inga | |
| Ansvarsförbindelser | Inga | Inga | |

Redovisningsprinciper

Redovisnings- och värderingsprinciperna överensstämmer med Årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd.

Inkomstskatter redovisas i enlighet med BFAR 2001:1. Detta innebär att uppskjutna skatteskulder och skattefordringar redovisas för alla temporära skillnader mellan bokförda respektive skattemässiga värden för tillgångar och skulder.

Intäktsredovisning

Nettoomsättningen omfattar i huvudsak intäkter från bolagets delägarkommuner. Intäkter avseende fasta kostnader för vattenleveranser fördelas mellan delägarna efter folkmängden i respektive kommun. Intäkter avseende rörliga kostnader för vattenleveranser redovisas i takt med leveranserna. Ränteintäkter redovisas i takt med att de intjänas.

Tilläggsupplysningar

Alla belopp i tilläggsupplysningarna är angivna i tkr där inget annat anges.

Allmänna upplysningar

Belopp inom parentes avser 2003 så vitt ej annat anges.

Not 1 Rörelsens kostnader

| | 2004 | | 2003 | |
|------------------------------------------|--------|---------|--------|---------|
| Administration | 16 414 | | 13 181 | |
| Utredningar | 2 122 | | 2 005 | |
| Drift och underhåll | | | | |
| Vombverket | 26 194 | | 25 553 | |
| Ringsjöverket | 31 733 | | 30 858 | |
| Kraftförluster och transiteringsavgifter | 12 854 | 70 781 | 12 635 | 69 046 |
| | | 89 317 | | 84 232 |
| Avskrivningar | | 56 009 | | 56 583 |
| | | 145 326 | | 140 815 |

Not 2 Övriga externa kostnader

| | 2004 | 2003 |
|-------------------------------|------|------|
| Arvode och kostnadsersättning | | |
| SET Aukt revisorer | | |
| revisionsuppdrag | 115 | 94 |
| andra uppdrag | 150 | 27 |

Med revisionsuppdrag avses granskning av årsredovisningen och bokföringen samt styrelsens och verkställande direktörens förvaltning, övriga arbetsuppgifter som det ankommer på bolagets revisor att utföra samt rådgivning eller annat biträde som föranleds av iakttagelser vid sådan granskning eller genomförandet av sådana övriga arbetsuppgifter. Allt annat är andra uppdrag.

Not 3 Personal

| | 2004 | 2003 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Medeltal anställda | | |
| Medeltalet anställda bygger på av bolaget betalda närvarotimmar relaterade till en normal arbetstid | | |
| Medelantal anställda har varit, | 54 | 54 |
| varav kvinnor | 10 | 9 |
| Sjukfrånvaro | | |
| Sjukfrånvaro i procent av ordinarie arbetstid | | |
| Sjukfrånvaro för samtliga anställda | 2,76% | 2,85% |
| Andel av sjukfrånvaro som avser långtidssjukfrånvaro | 1,55% | 0,67% |
| Sjukfrånvaro för kvinnor | 4,09% | 1,97% |
| Sjukfrånvaro för män | 2,49% | 3,02% |
| Sjukfrånvaro för personal 29 år och yngre | 0,28% | 0% |
| Sjukfrånvaro för personal 30-49 år | 2,30% | 1,36% |
| Sjukfrånvaro för personal äldre än 50 år | 3,77% | 4,46% |

Könsfördelning inom företagsledningen

| | 2004 | | 2003 | |
|----------------------------------|---------|-----|---------|-----|
| | Kvinnor | Män | Kvinnor | Män |
| Verkställande direktör | | 1 | | 1 |
| Styrelseledamöter | 4 | 9 | 4 | 8 |
| Övriga ledande befattningshavare | 1 | 2 | | 3 |
| | 5 | 12 | 4 | 12 |

Not 4 Personalkostnader, pensioner och övrigt

| | 2004 | | | 2003 | | |
|------------------------------|----------|-----|------------------|----------|-----|------------------|
| | Styrelse | VD | Övriga anställda | Styrelse | VD | Övriga anställda |
| Löner och andra ersättningar | 405 | 816 | 17 607 | 717 | 422 | 16 725 |

Styrelsens ledamöter och suppleanter erhåller 2 500 kr/dag för varje bevästat sammanträde eller förrättning. Dessutom erhåller ordföranden 15 000 kr/år och viceordföranden 7 500 kr/år i arvode. Ersättning för resa utgår för erlagda resekostnader.

Samtliga anställda (varav pensionskostnader)

| | 2004 | 2003 |
|-------------------|-------------------|------------------|
| Sociala kostnader | 11 138 (4 483) | 9 981 (3 738) |

Av pensionskostnaderna avser 257 (428) VD.

Vid uppsägning från bolagets sida har bolagets verkställande direktör rätt till 12 månaders uppsägningstid. Utöver detta har verkställande direktören rätt till ett avgångsvederlag motsvarande ersättning för 12 månaders anställning.

Not 5 Avskrivningar av materiella anläggningstillgångar

Materiella anläggningstillgångar skrivs av rakt över den bedömda livslängden. Härvid tillämpas följande avskrivningstider.

| | | | |
|-----------------|---------|------------------|-------------|
| Fordon | 5 år | Fabriksbyggnader | 20 år |
| Inventarier | 5–10 år | Bostadsbyggnader | 25 år |
| Maskiner | 15 år | Övriga byggnader | 50 år |
| Brunnsgallerier | 25 år | Markanläggningar | 20 år |
| Ledningar | 50 år | Mark | Avskrivs ej |
| Tunnel | 100 år | | |

Not 6 Materiella anläggningstillgångar

| | 2004 | 2 003 |
|-------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <i>Byggnader och mark</i> | | |
| Ingående anskaffningsvärden | 296 028 | 295 224 |
| Inköp | 29 | 0 |
| Omklassificeringar | 1 028 | 804 |
| Utgående ackumulerade anskaffningsvärden | 297 085 | 296 028 |
| Ingående avskrivningar | -92 434 | -79 157 |
| Årets avskrivningar | -13 303 | -13 277 |
| Utgående ackumulerade avskrivningar | -105 737 | -92 434 |
| Utgående redovisat värde | 191 348 | 203 594 |
| Taxeringsvärden | 4 296 | 4 088 |
| <i>Maskiner och andra tekniska anläggningar</i> | | |
| Ingående anskaffningsvärden | 1 767 426 | 1 763 805 |
| Inköp | 285 | 36 |
| Försäljningar/utrangeringar | 0 | 0 |
| Omklassificeringar | 39 795 | 3 585 |
| Utgående ackumulerade anskaffningsvärden | 1 807 506 | 1 767 426 |
| Ingående avskrivningar | -466 026 | -425 815 |
| Försäljningar/utrangeringar | 0 | 0 |
| Årets avskrivningar | -39 562 | -40 211 |
| Utgående ackumulerade avskrivningar | -505 588 | -466 026 |
| Utgående redovisat värde | 1 301 918 | 1 301 400 |
| <i>Inventarier</i> | | |
| Ingående anskaffningsvärden | 38 922 | 37 931 |
| Inköp | 1 624 | 1 128 |
| Försäljningar/utrangeringar | -2 648 | -816 |
| Omklassificeringar | 452 | 679 |
| Utgående ackumulerade anskaffningsvärden | 38 350 | 38 922 |
| Ingående avskrivningar | -23 596 | -21 163 |
| Försäljningar/utrangeringar | 2 482 | 662 |
| Årets avskrivningar | -3 144 | -3 095 |
| Utgående ackumulerade avskrivningar | -24 258 | -23 596 |
| Utgående redovisat värde | 14 092 | 15 326 |
| <i>Pågående nyanläggningar</i> | | |
| Ingående anskaffningsvärden | 92 424 | 10 395 |
| Inköp | 81 186 | 87 097 |
| Omklassificeringar | -41 423 | -5 068 |
| Utgående redovisat värde | 132 187 | 92 424 |

Aktiverad ränta

I pågående nyanläggningar 2004 ingår aktiverat arbete och kringkostnader med 2 104 tkr, räntor med 5 316 tkr

Not 11 Eget kapital

| Förändring av eget kapital | Aktie- kapital | Bundna reserver | Fria reserver | Summa Eget kapital |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|------------------|-----------------------|
| Belopp vid årets ingång enligt fastställd balansräkning | 25 000 | 24 | 1 218 | 26 242 |
| Pågående emission | 375 000 | | | 375 000 |
| Enligt årets bolagsstämma | | | | |
| Avsättning till reservfond | | 26 | -26 | 0 |
| Årets resultat | | | 76 | 76 |
| Belopp vid årets utgång | 400 000 | 50 | 1 268 | 401 318 |

Not 7 Skatt på årets resultat

| | 2004 | 2003 |
|--------------------------|------|------|
| Aktuell skattekostnad | -77 | 382 |
| Uppskjuten skattekostnad | 414 | -236 |
| | 337 | 146 |

Not 8 Upplupna intäkter och förutbetalda kostnader

| | 2004 | 2003 |
|-----------------------------------------------|-------|-------|
| Försäkringsersättningar | 0 | 21 |
| Regl av vattenkostnader för delägarkommunerna | 384 | 66 |
| Upplupna ränteintäkter | 4 | 22 |
| Förutbetald hyra | 182 | 173 |
| Utförda arbeten och tjänster | 209 | 208 |
| Försäkringspremier | 273 | 1 373 |
| Övriga poster | 220 | 273 |
| | 1 272 | 2 136 |

Not 9 Övriga fordringar

Av beloppet avser 2 880 (6 415) momsfordran december 2004.

Not 10 Kassa och bank

Sydvatten har en outnyttjad checkräkningskredit hos

FöreningsSparbanken AB på 25 000.

Not 12 Delägarlån, ej räntebärande

| | | | |
|-------------|--------|---------------|---------|
| Burlöv | 4 906 | Lund | 23 359 |
| Eslöv | 8 780 | Malmö | 68 471 |
| Helsingborg | 33 769 | Staffanstorps | 4 976 |
| Höganäs | 7 837 | Svalöv | 0 |
| Kävlinge | 5 957 | Svedala | 1 979 |
| Landskrona | 11 993 | Vellinge | 8 007 |
| Lomma | 5 454 | | |
| | | | 185 488 |

Not 13 Obeskattade reserver

| Avskrivningar över plan | 2004 | 2003 |
|----------------------------------------------------------|---------|---------|
| Byggnader och mark | 279 | 279 |
| Maskiner och andra tekniska anläggningar, inventarier | 208 058 | 202 808 |
| | 208 337 | 203 087 |

Av obeskattade reserver är 28 % 58 334 (56 864) uppskjuten skatteskuld.

14 Not 14 Skulder till kreditinstitut

| Långgivare | Lånedatum | Löptid (år) | Räntesats årseffektiv 04-12-31 % | Justering | Åter- stående belopp |
|--------------------------------|-----------|----------------|-------------------------------------------|-----------|----------------------------|
| Dexia | 99-04-13 | 10 | 3,64 | 09-04-14 | 97 000 |
| Dexia | 00-06-21 | 10 | 5,89 | 05-06-21 | 149 000 |
| Europeiska Investeringsbanken* | 96-05-30 | 10 | 5,12 | 06-05-30 | 222 233 |
| Europeiska Investeringsbanken | 97-04-02 | 10 | 5,55 | 07-03-15 | 55 000 |
| Europeiska Investeringsbanken | 02-04-15 | 15 | 5,87 | 07-04-15 | 135 000 |
| FöreningsSparbanken | 03-06-10 | 10 | 5,30 | 08-06-10 | 170 000 |
| | | | | | 828 233 |

* Lånet är taget i GBP och uppgår till 15,2 milj GBP. Lånet är valutasäkrat.

Nedan anges den del av långfristiga skulder som förfaller till betalning senare än fem år efter balansdagen.

| | 2004 | 2003 |
|-----------------------------|---------|---------|
| Skulder till kreditinstitut | 454 000 | 551 000 |

Upplåning har skett mot borgen från delägarkommunerna. Samtliga lån har femårig räntebindning och är amorteringsfria.

Lånet med omförhandlingstidpunkt under 2005 har betraktats som långfristigt, eftersom lånet är tänkt att refinansieras under året.

Not 15 Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

| | 2004 | 2003 |
|----------------------------------------------------|--------|--------|
| Upplupen semesterskuld | 1 162 | 1 406 |
| Upplupna sociala avgifter | 884 | 968 |
| Upplupna räntekostnader | 26 806 | 26 937 |
| Pensionsskatter | 1 749 | 1 357 |
| Regl av vattenkostnader för delägarkommunerna | 433 | 528 |
| Regl av transiteringskostnader för delägarkommuner | 373 | 270 |
| Sydskraft Försäljnings AB | 1 305 | 3 266 |
| Sydskraft Vattenkraft AB | 4 737 | 0 |
| NCC | 0 | 2 500 |
| Peab | 1 000 | 0 |
| Övriga poster | 1 256 | 394 |
| | 39 705 | 37 626 |

Not 16 Investeringsverksamheten

| | 2004 | 2003 |
|---------------------------------------------|--------|--------|
| Vombverket | 2 316 | 2 255 |
| Vombverket, renvattenpumpstation | 317 | 1 295 |
| Vombverket, högtryckspump, Källby | 4 | 1 738 |
| Vombverket, utbytesbrunnar och dammar | 627 | 803 |
| Vombverket, centraldator till processdatorn | 579 | 0 |
| Vombverket, sugbrunn | 1 169 | 152 |
| Ringsjöverket | 2 061 | 2 122 |
| Ringsjöverket, renvattenpumpstation | 18 | 193 |
| Ringsjöverket, kalkvattenanläggning | 320 | 2 926 |
| Ringsjöverket, telefonväxel | 22 | 679 |
| Ringsjöledning 2 | 74 977 | 75 950 |
| Övriga investeringar | 714 | 148 |
| | 83 124 | 88 261 |
| Försäljningar | -188 | -49 |
| | 82 936 | 88 212 |

Malmö den 12 april 2005

| | | |
|-----------------|---------------------------------------------------|-----------------|
| | Emmanuel Morfiadakis <i>Ordförande</i> | |
| Tore Bryneholt | Solveig Ekström-Persson | Håkan Fäldt |
| Claes Hedlund | Mats Helmfrid | Kerstin Jönsson |
| Cecilia Lind | Nils-Ove Mårtenson | Inger Nilsson |
| Charlie Nilsson | Rickard Wendel | Roy Wernberg |
| | Jörgen Johansson <i>Verkställande direktör</i> | |

Vår revisionsberättelse beträffande denna årsredovisning har avgivits den 26 april 2005.

| | |
|------------------|----------------------|
| Göran Clemmedson | Lars-Anders Ottosson |
| Aukt revisor | Aukt revisor |

Vår granskningsrapport beträffande denna årsredovisning har avgivits den 26 april 2005.

| | |
|--------------|-------------------|
| Sten Dahlvid | Sven-Olle Hansson |
|--------------|-------------------|

Revisionsberättelse

Vi har granskat årsredovisningen och bokföringen samt styrelsens och verkställande direktörens förvaltning i Sydsvatten AB för räkenskapsåret 2004-01-01 – 2004-12-31. Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för räkenskapshandlingarna och förvaltningen och för att årsredovisningslagen tillämpas vid upprättandet av årsredovisningen. Vårt ansvar är att uttala oss om årsredovisningen och förvaltningen på grundval av vår revision.

Revisionen har utförts i enlighet med god revisionssed i Sverige. Det innebär att vi planerat och genomfört revisionen för att i rimlig grad försäkra oss om att årsredovisningen inte innehåller väsentliga felaktigheter. En revision innefattar att granska ett urval av underlagen för belopp och annan information i räkenskapshandlingarna. I en revision ingår också att pröva redovisningsprinciperna och styrelsens och verkställande direktörens tillämpning av dem samt att bedöma de betydelsefulla uppskattningar som styrelsen och verkställande direktören gjort när de upprättat årsredovisningen samt att utvärdera den samlade informationen i årsredovisningen.

Som underlag för vårt uttalande om ansvarsfrihet har vi granskat väsentliga beslut, åtgärder och förhållanden i bolaget för att kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören är ersättningsskyldig mot bolaget. Vi har även granskat om någon styrelseledamot eller verkställande direktören på annat sätt har handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen. Vi anser att vår revision ger oss rimlig grund för våra uttalanden nedan.

Årsredovisningen har upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger därmed en rättvisande bild av bolagets resultat och ställning i enlighet med god redovisningssed i Sverige. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen, disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Malmö den 26 april 2005

Göran Clemmedson *Lars-Anders Ottosson*
Auktoriserad revisor Auktoriserad revisor

Granskningsrapport

Vi har granskat bolagets verksamhet under perioden 2004-12-03 – 2004-12-31. Granskningen har avsett verksamhetens innehållsmässiga inriktning, omfattning samt den interna kontrollens kvalitet. Vi har tagit del av bolagets ekonomiska rapportering. Granskningen har baserats på de beslut fullmäktige och bolagsstämman fattat och har utförts enligt bestämmelserna i aktiebolagslagen, kommunallagen och god sed.

Vi bedömer att verksamheten skötts på ett ändamålsenligt och ekonomiskt tillfredsställande sätt och att den interna kontrollen varit tillräcklig.

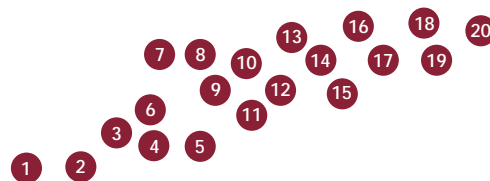
Någon grund för anmärkning mot styrelsens eller verkställande direktörens förvaltning föreligger därmed inte.

Malmö den 26 april 2005

Sten Dahlvid *Sven-Olle Hansson*
Lekmannarevisor Lekmannarevisor



- | | | | |
|---------------------------|----------------------|-------------------------|--------------------|
| 1 Roy Wernberg | 6 Ingemar Jeppsson | 11 Emmanuel Morfiadakis | 16 Richard Thörn |
| 2 Stig Andersson | 7 Yngve Darte (adj.) | 12 Cecilia Lind | 17 Cecilia Brorson |
| 3 Tobias Jönsson | 8 Rickard Wendel | 13 Björn Jönsson | 18 Håkan Göthe |
| 4 Inger Nilsson | 9 Charlie Nilsson | 14 Kerstin Fredriksson | 19 Kerstin Jönsson |
| 5 Solveig Ekström-Persson | 10 Karl-Erik Kruse | 15 Mats Helmfrid | 20 Göran Holm |



Ej med på bild:
Håkan Fäldt, Tore Bryneholt, Claes Hedlund, Nils-Ove Mårtensson, Yvonne Köhler-Olsson

FOTO
STEFAN JOHNSON

Ledningsgrupp



Carina Hertzman Jörgen Johansson Stefan Johnson Caj Lundquist

Personalrepresentanter



Claes Jönsson Carl Johnson Lars Månsson Stefan Kullenberg

Tekniska data

| Vattentäkter | Avrinnings- område km ² | Sjöyta km ² | Uttagsrätt l/s |
|--------------|---------------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Bolmen | 1 650 | 184 | 6 000 |
| Ringsjön | 400 | 41 | 1 125 |
| Vombsjön | 450 | 12 | 1 500 |

Råvattenanläggningar

Tunnel, area 8 m², längd 80 km
Ledningar, diameter 900–1 400 mm, 35 km

| Vattenverk | Behandling | Kapacitet |
|---------------|------------------------------------------|-----------|
| Ringsjöverket | Kemisk fällning och långsamfiltrering | 2 400 l/s |
| Vombverket | Infiltration och avhårdning | 1 500 l/s |

Dricksvattenledningar

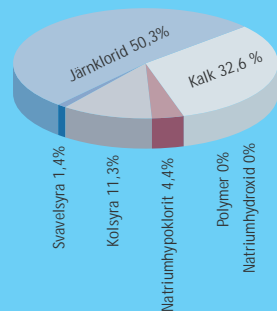
Huvudledningar, diameter 800–1 400 mm, 183 km
Avgretningsledningar, diameter 150–700 mm, 77 km

Sydvattens ägare

Burlöv 2%
Eslöv 4%
Helsingborg 17%
Höganäs 3%
Kävlinge 4%
Landskrona 5%
Lomma 3%
Lund 14%
Malmö 38%
Staffanstorps 3%
Svalöv 2%
Svedala (del av) 1%
Vellinge 4%

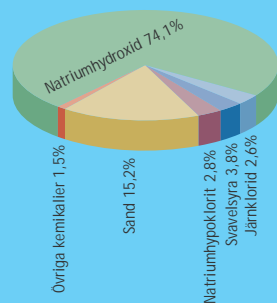
Kemikalieförbrukning Ringsjöverket utfall 2004.

% av totalt 4180 ton.



Kemikalieförbrukning Vombverket utfall 2004.

% av totalt 1835 ton.





SYDVATTEN

Huvudkontor

Besöksadress Nobelvägen 66, Malmö

Postadress 205 09 Malmö

www.sydvatten.se

Telefon 040-255150, telefax 040-301822

Ringsjöverket, telefon 0413-77440

Vombverket, telefon 046-84035